

Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра германської філології та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана факультету іноземних мов
Тетяна КОЗІСНИЧЕНКО
“ 12 ” серпня 2024 року



РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(DaZ Schreiben)

(вибіркова)

Освітньо-професійні програми: Англійська мова і література
та друга іноземна мова

Спеціальність: 035 Філологія

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

факультет іноземних мов

Мова навчання: німецька

Чернівці 2024 рік

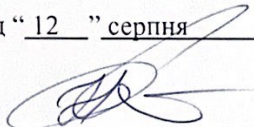
Робоча програма навчальної дисципліни «Практична грамати́ка другої іноземної мови» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова», затвердженої Вченою радою Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича 27.05.2024 р.

Розробник:

Лех О.С., доцент кафедри германської філології та перекладу, кандидат філологічних наук, доцент

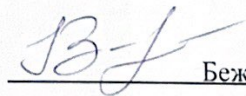
Погоджено з гарантом ОП і затверджено
на засіданні кафедри англійської мови

Протокол № 7 від "12" серпня 2024 року

Завідувач кафедри  Єсипенко Н.Г.
(підпис) (прізвище та ініціали)

Схвалено методичною радою факультету

Протокол № 1 від "12" серпня 2024 року

Голова методичної ради факультету  Беженар І.В.
(підпис) (прізвище та ініціали)

© Лех О.С., 2024 рік

Мета навчальної дисципліни:

Навчальна дисципліна «Практична граматики другої іноземної мови» належить до циклу професійної підготовки, дисциплін вільного вибору студентів. Метою дисципліни є формування у студентів практичних навичок і вмінь, необхідних для грамотного використання граматичних структур другої іноземної мови в усному та писемному мовленні. Дисципліна спрямована на розширення знань студентів про граматичні особливості мови, розвиток навичок побудови речень, удосконалення мовної інтуїції та практичне застосування граматичних правил у різних комунікативних ситуаціях.

Результати навчання:

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовою

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

1. Опис навчальної дисципліни

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	1	1	6	180		60			120		залік
Заочна	1	1	6	180		16			164		залік

1.1. Загальна інформація

1.2. Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		лекц.	прак./семін.	лаб.	інд.	с.р.		лекц.	прак./сем.	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 1.											
Пасивний стан. Утворення. Вживання.	24		8			16	23		2			21
Відмінювання	24		8			16	23		2			21

прикметників.												
Утворення дієприкметників. Поширене означення.	21		7			14	22		2			20
Означальні підрядні речення.	21		7			14	22		2			20
Разом за ЗМ1	90		30			60	90		8			82
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 2.											
Умовний спосіб. Утворення. Вживання.	24		8			16	23		2			21
Нереальні речення бажання, умови.	24		8			16	23		2			21
Порівняльні умовні речення.	21		7			14	22		2			20
Умовний спосіб в непрякій мові.	21		7			14	22		2			20
Разом за ЗМ 2	90		30			60	90		8			82
Усього годин	180		60			120	180		16			164

1.3. Тематика практичних занять

№	Назва теми	
1	Пасивний стан. Утворення. Вживання.	8 год
2	Відмінювання прикметників.	8 год
3	Утворення дієприкметників. Поширене означення.	8 год
4	Означальні підрядні речення.	4 год
5	Умовний спосіб. Утворення. Вживання.	8 год
6	Нереальні речення бажання, умови.	8 год
7	Порівняльні умовні речення.	8 год
8	Умовний спосіб в непрямій мові.	60 год

1.4. Самостійна робота студента

№	Назва теми
1	Самостійне виконання вправ до теми «Пасивний стан в німецькій мові».
2	Виконання вправ до теми.
3	Переклад речень з дієприкметниками.
4	Виконання тестів до теми «Дієприкметник».
5	Переклад речень з використанням умовного способу.
6	Виконання тестів до теми «Konjunktiv».
7	Відмінності вживання часових форм умовного способу. Виконання вправ.
8	Виконання лексико-граматичних завдань до теми 8.

* ІНДЗ – до змістового модуля, або в цілому до навчальної дисципліни визначається викладачем, з урахуванням специфіки дисципліни.

2. Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються інноваційні освітні технології: інформаційно-комунікаційні, технології студентоцентрованого навчання; проєктна діяльність; традиційні та інтерактивні форми і методи навчання, серед яких: лекція-візуалізація, проблемна лекція, семінар-дискусія, семінар-діалог, самостійно-дослідницька робота, аналіз і рішення ситуативних

професійних задач (Case study) та ін.

3. Критерії та засоби оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів під час підсумкового виду контролю (залік).

Кількість балів за кожну тему виводиться із суми поточних видів контролю (за виступи на семінарських заняттях, виконання тестових завдань, підготовку рефератів). Кількість балів за модуль дорівнює сумі балів, отриманих за теми даного модуля. Максимальна кількість балів складає: за 1 модуль – 30 балів; за 2 модуль – 30 балів.

4. Критерієм підсумкового оцінювання має бути досягнення студентом мінімальних порогових рівнів оцінок (балів) за кожним передбаченим результатом навчання..

Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання на завершальному етапі – під час проведення заліку з дисципліни. Максимальна кількість балів, яку студент може отримати у ході проведення підсумкового контролю становить *40 балів* – по 10 балів за кожну відповідь білету.

Відповіді на питання в кожному з білетів передбачають демонстрацію знань студента з дисципліни. Оцінювання відповідей на ці питання здійснюється за спільними критеріями.

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання:

Бали	Характеристика відповіді
10	студент вичерпно висвітлює питання; чітко і конкретно висловлює головні моменти, наводить адекватні різноманітні приклади; вживає адекватні лексико-граматичні структури; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь;
9-8	студент достатньо повно висвітлює питання; правильно виокремлює головні моменти, наводить необхідні приклади; вживає коректні лексико-граматичні структури; логічно і структурно правильно будує відповідь; проте відповідь має незначні неточності та помилки;
7-6	студент неповно висвітлює питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; вживає дещо некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі як незначні, так і значні неточності та помилки;
5-3	студент частково і недостатньо висвітлює питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; вживає некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі значні неточності та помилки;
2-0	студент частково і недостатньо висвітлює питання; викладає недостатній для висвітлення теми; не виокремлює головні думки; не наводить приклади; використовує прості, часто некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має велику кількість значних помилок.

ПИТАННЯ ДЛЯ ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ (ЗАЛІК)

№	Назва теми
1	Пасивний стан. Утворення. Часові форми пасивного стану. Пасив з модальним дієсловом. Вживання.
2	Відмінювання прикметників. Слабка, сильна, мішана відміни.
3	Утворення дієприкметників. Поширене означення.
4	Означальні підрядні речення.
5	Умовний спосіб. Утворення. Вживання.
6	Нереальні речення бажання, умови.
7	Порівняльні умовні речення.
8	Умовний спосіб в непрямій мові.

5.2. Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	Добре	
70-79	C		
60-69	D	задовільно	
50-59	E		
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

5.1. Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання є:

- контрольні роботи; стандартизовані тести; проекти (наскрізні проекти; індивідуальні та командні проекти; дослідницько-творчі та ін.); аналітичні звіти; реферати; есе; презентації результатів виконаних завдань та досліджень; інші види індивідуальних та групових завдань.

Усна відповідь на практичному занятті оцінюється у 3 бали.

3 бали	Студент продемонстрував високий рівень володіння матеріалом; повністю розкрив зміст питання; логічно структурував свою відповідь і навів відповідні приклади.
2 бали	Студент показав задовільне володіння матеріалом; не повністю розкрив зміст питання; не зовсім логічно структурував свою відповідь і не навів прикладів; допустив близько 4-6 мовних помилок.
1 бали	Студент показав незадовільне володіння матеріалом; не розкрив зміст питання; логічно не структурував свою відповідь і не навів прикладів; допустив 6-8 мовних помилок.
0 балів	Студент не відповів на запитання

Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті.

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №10 від 28 жовтня 2019 року)» та згідно рішення кафедри англійської мови про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №11 від 17.11.2020), під час проходження курсу «Практична граматики другої іноземної мови» визнаються результати навчання студентів, отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням :

- тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів;
- індивідуального завдання, якщо отримані у неформальній освіті знання відповідають загальному спрямуванню дисципліни;
- тем / теми семінарських занять, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми семінарських занять;
- тем / теми самостійної роботи, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми самостійної роботи.

Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті, студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті.

Шляхи здобуття знань у неформальній освіті:

- тренінги,
- освітні й практичні курси (в тому числі он-лайн),
- семінари й вебінари (в тому числі он-лайн),
- літні /зимові школи тощо.

6. Форми поточного та підсумкового контролю

Формами поточного контролю є усна чи письмова (тестування, есе, реферат, творча робота, лабораторна робота) відповідь студента.

Формами підсумкового контролю є залік

7. Рекомендована література

7.1.Фахова

1. Ossowska I. Praktische Grammatik des Deutschen. Підручник для студентів та викладачів ВНЗ. Книги – XXI, 2009. 270с.
2. Buscha A., Szilvia S. A Grammatik: Übungsgrammatik A1, A2. Leipzig: Schubert, 2011. 186 S.

7.2.Допоміжна

1. Ольга Розовик. Граматика німецької мови, 4-е вид. Видавництво: Арій, 2018. 112 с.
4. Практична граматики німецької мови. Білоус О.М., Євгененко Д.А. та ін..Вінниця: Нова книга, 2018. 576 с.
2. Anelli Billina, Lilli Marlen Brill, Marion Techmer Deutsch üben. Grammatik A1. Huber Verlag, 2020. 60 S.
3. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. München: Hueber Verlag, 2000.359 S.

4. Hering A. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber Verlag, 2002. 248 S.
5. Funk Hermann, Kuhn Christina, Demme Silke. Studio A1, A2. Deutsch als Fremdsprache. Kurs – und Übungsbuch. Cornelsen. Schulverlag. GmbH. Berlin. 2013. 276 S.
6. Лех О.С., Маковійчук Л.В. Труднощі формування граматичної компетентності у студентів гуманітарного спрямування. The 33th International scientific and practical conference “Modern scientific technologies and solutions of scientists to create the latest ideas” (August 22-25, 2023) London, Great Britain. International Science Group. 2023. P. 272- 274. <https://202023/Modern-scientific-technologies-and-solutions-of-scientists-to-create-the-latest-ideas.pdf>

8. Інформаційні ресурси

1. <http://www.deutsch-lernen.com>
2. <http://www.hueber.de>
3. <http://www.goethe.de>
4. <http://www.langenscheidt.de>
5. <http://deutschlernen-blog.de>
6. <http://www.grammatiktraining.de>
7. Das grammatische Informationssystem des Instituts für deutsche Sprache (<http://hypermedia.ids-mannheim.de/>).